



ISLR Update

Spring 2004

Interpreting and Sign Language Resources receives funding from the Ohio School for the Deaf and the Office for Exceptional Children through a grant from Title VI-B

Summer Institute 2004



Summer Institute for Sensory Disabilities will include strands for interpreters working with students who are deafblind, teachers and interpreters working with students who are deaf/hard of hearing or blind/visually impaired, and teachers working with students who are blind/visually impaired.

Deafblind Interpreter Training will be held Sunday, June 13 through Tuesday, June 15 at the Ohio School for the Deaf. There will be two tracks—Novice and Advanced. The presenters are Susanne Morgan and Sue Scott.

Summer Institute Topical Conference, Monday, June 14 through Wednesday, June 16 at the Dublin Wyndham Hotel, will have a track geared for educational interpreters. Kevin Williams, M.S., CI and CT, Director of the Educational Interpreter Performance (EIPA) at Diagnostic Center at Boys Town National Research Hospital, will discuss what interpreters need to know about curriculum and content standards to interpret effectively. Debbie Peterson, M.S., CDI, instructor in the Interpreter Training Program at Seattle Central Community College, will present on rules and patterns that occur in the formation of numbers. Jody Daulton, B.S.N., CSC, will present on performance interpreting, especially for music and theater.

For registration information, contact Kelly Houston at ORCLISH by phone at 800-672-5474 ext. 1854 or by email at kelly_houston@orclish.org.

Student Reps are still needed for SI. Students from Ohio Interpreter or Deaf Education Programs can apply. Reps will be assigned to specific workshops and provide assistance as needed. Interested students can contact EduTerp@osd.oh.gov or 614-995-1566.

The ISLR Advisory Committee Is Expanding!

The Advisory Committee will expand to include two members-at-large. These members will provide input and participate in planning as do all members. They will represent the interests of the state rather than a specific region. One person will begin with a 1-year term and the other will begin with a 2-year term. Both will be eligible to serve up to three 2-year terms (7 years and 6 years total).

The Advisory Committee meets three Saturdays during the school year and holds a retreat in the summer. Advisory Committee members have the opportunity to feel their work is appreciated, interact with other educational interpreters, learn about what is going on around the state, get ideas they can use, and have free lunches!

To be eligible for committee service, interpreters should have an Associate License, have worked for three or more years in the schools, and show evidence of leadership skills. Consideration will be given to diversity in areas such as age of students served, urban and rural areas, and gender.

To apply, please send a copy of your resume and a letter of support from your supervisor to the Interpreting & Sign Language Resources Department, Ohio School for the Deaf, 500 Morse Rd, Columbus, Ohio 43214. Deadline for applications is May 15, 2002.



ISLR Needs You!

Project TIEM.Online
Master Mentor Program
Fall 2004-Fall 2005

The Master Mentor program will identify and train interpreters and interpreter educators to serve as interpreting mentors and leaders within their communities. The program begins in Fall 2004 and requires four semesters to complete; the four courses included in the program focus on developing both knowledge and skills essential to effective mentoring. The final course, the Mentoring Internship, requires that each participant design and conduct a mentoring project in their home region. All courses are available on the web. Course syllabi and information, as well as application information, can be found at our website.

We encourage all interpreters to apply, including deaf interpreters, those working with diverse multicultural, rural, and other under-served interpreter populations. The program will accept 15-25 participants each year. Applicants should be self-motivated people who want to be agents of change in their communities.

Application materials are available on the web at www.asl.neu.edu/tiem.online/ We begin accepting applications January 15, 2004. Application Reviews begin April 15, 2004. Tuition, materials, and some expenses will be reduced for eligible participants of this program through grant support from the Department of Education (Grant #H160C0300001). Participants are expected to commit to full participation in return for the grant support. This is the final year that this grant funding will be available to support participants.

For more information:

www.asl.neu.edu/tiem.online/

Email: TIEM@neu.edu

TTY: 1.877.881.6520

Voice Msg: 1.866.252.1199

Editor's Note: Jean Parmir and Margaret Murphy have completed the MMP training. Call them at 614-995-1566 if you have questions about the program.



ISLR News

Former staff member **Verne Taylor, Jr.** will graduate with his A.S. degree in General Education on May 22. In the fall, he will begin a B.A. program at Cleveland State University majoring in Teaching Techniques.

Don Jones, husband of ISLR Administrator **Pam Brodie**, passed away on March 18 after a long struggle with colon cancer. When he was diagnosed on February 11, 2002 he was given 15 months to live. During the 25 months after his diagnosis he enjoyed his life and continued to work most of that time. He and Pam visited family and friends, played with their dogs, and remodeled their home while he persevered through cancer treatments.

Pam said, "The cards, emails and messages of support have meant a lot to us over the last two years, and as they continue to arrive, provide a reminder of how special Don is to so many."

For more information on colon cancer, visit <http://www.ccalliance.org/>

Editor's note: Information in this newsletter is gathered from a variety of sources. ISLR does not endorse workshops or materials unless specifically stated.

Website Resources

The Public Broadcasting System has a website for the documentary film "Sound and Fury." The website includes a page under Deaf Culture that answers questions about deaf people's lives. Questions include, "How do deaf people use the phone?" "Can the deaf drive cars?" and "How do people become deaf?" There are also pages on deaf history and sign language and one page called "Voices of Deafness" that has movie clips of opinions about cochlear implants.

www.pbs.org/wnet/soundandfury/culture/

There is an Ohio Department of Education website where you can check out an individual's license. You must spell their name correctly!








http://webapp2.ode.state.oh.us/ils/educator_information/

There is a new job search site for interpreters of the deaf:

<http://www.terpjobs.com>

KidsWorld Deaf Net (KWDN) at the Laurent Clerc National Deaf Education Center Gallaudet University is a national communication network for parents and professionals involved in the education of deaf and hard of hearing children. Documents can be read online or downloaded in Adobe Acrobat PDF (either by section or as a full paper) for printing.

<http://clerccenter2.gallaudet.edu/KidsWorldDeafNet/index.html>

-  *Cochlear Implants: Navigating a Forest of Information...One Tree at a Time* by Debra Nussbaum (also available in Spanish)
-  *Early Beginnings for Families with Deaf and Hard of Hearing Children: Myths and Facts of Early Intervention and Guidelines for Effective Services* by Marilyn Sass-Lehrer
-  *A Good Start: Suggestions for Visual Conversations with Deaf and Hard of Hearing Babies and Toddlers* by Patricia Spencer
-  *How the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) Applies to Deaf and Hard of Hearing Students* by Celeste Johnson
-  *A Look at the Decisions Hispanic Families Make After the Diagnosis of Deafness* (also available in Spanish)
-  *A Look at Rural Families Weighing Educational Options: Identifying the Factors that Influence Parents as They Make Educational Placement Decisions for Their Children Who Are Deaf* by Vicki Wolfe
-  *We are Equal Partners: Recommended Practices for Involving Families in Their Child's Educational Program* by Margaret Hallau

Workshop Scenes



Presenters Linda Ross & Molly Estes

TECHNICAL SIGNS TOOLBOX

Athens, March 6



Southeast Region Advisory Committee members Jacque Evans & Jackie Miller



Workshop participants had lots of activities to try out!



Presenter Trix Bruce

English Equivalents in ASL

OSD, March 27

Workshop participants included Advisory Committee members Sue Lottier (with microphone), Becky Perkins (next to Sue), and Sally Bowes and Karline Caslow (left to right at the table behind Sue)



Upcoming Events

Cochlear Implants: Educational Issues for Young Children

April 8, 2004 in Columbus, Ohio
Contact Kelly Houston 800-672-5474 ext. 1854
kelly_houston@orclish.org

OCRID LAC 2 Business Meeting & Workshop

April 12, 2003 in Akron, Ohio
Contact Jennifer Crowley 330-329-6961
District2@ocrid.org

Communication in Gestures II

April 16 - 18, 2004 in Mishawaka, Indiana
Contact Marsha Garrett mgarrett@jccc.net
913-469-3872 (v/tty)

RID Region V Conference

April 29 - May 2, 2004 in Portland, Oregon
Contact Michelle Imori miimori@earthlink.net

PEPNet 2004 Conference

April 21 - 24 in Pittsburgh, Pennsylvania
Contact Marcia Kolvitz 865-974-0607 v/tty
pec@utk.edu

OCRID LAC 2 Spring Social & Recognition

Tuesday, May 11 in Akron, OH
Contact Jennifer Crowley 330-329-6961
District2@ocrid.org

All Systems Engage: Where are you in the structure of your organization?

Saturday, May 22 in Columbus, OH
Contact Melanie Somnitz 614-539-6491
msomnitz@buckeyeranch.org

Summer Institute on Sensory Disabilities

Deafblind Interpreter Training June 13-15,
Topical Conference June 14-16 in Columbus, OH
Contact Kelly Houston 800-672-5474 ext. 1854
kelly_houston@orclish.org

National Association of the Deaf Conference

July 6 - 10 in Kansas City, Missouri
<http://www.nad.org/>

RID Region III Conference

July 20 - 25 in Indianapolis, Indiana
Contact Dave Calvert Terp06@aol.com
317-776-2852

National Black Deaf Advocates Conference

August 1 - 8 in Philadelphia, Pennsylvania
Contact Charmaine Gilliam 215-226-0196 tty
cgilliam8552@aol.com

Ohio School for the Deaf 175th Anniversary

September 10 - 11 in Columbus, OH
Contact Ohio School for the Deaf 614-728-4030
v/tty

Columbus Colony Housing Fall Festival

Sunday, September 12 in Columbus, OH
Contact Columbus Colony Housing
614-891-5055 v/tty info@columbuscolony.org

Conference of Interpreter Trainers Convention

September 29 - October 3 in Washington, D.C.
<http://www.cit-asl.org/index.html>

OCRID Annual State Conference

October 8 - 10 in Canton, Ohio
Contact Erin Potter conference@ocrid.org
440-339-7305

Information for most events from the Ohio Chapter of Registry of Interpreters for the Deaf website
Learn more about these and other upcoming events at www.ocrid.org
Want to receive updates to OCRID's events listing? Send email to OCRID-subscribe@yahoogroups.com



